nwmo
NUCLEAR WASTE MANAGEMENT ORGANIZATION
SOCIÉTÉ DE GESTION DES DÉCHETS NUCLÉAIRES

nouvelles de la sgdn

VOLUME 5 | NUMÉRO 1 | **MAI 2007**

À L'INTÉRIEUR

NOMINATIONS AU CONSEIL 1
Nouveaux points de vue

RAPPORT ANNUEL 2006 2
Regard vers le futur

NIIGĀNI 3
Vers une meilleure compréhension

PROGRAMME D'ACTIVITÉS DE LA SGDN – 2007 3

FONDS EN FIDUCIE 3

RECHERCHE TECHNIQUE 4
Collaboration internationale

TENEZ-VOUS AU COURANT
www.nwmo.ca
Toujours à l'oeuvre

NOMINATIONS AU CONSEIL

Nouveaux points de vue

Le conseil d'administration de la SGDN a été élargi pour accueillir des membres qui ne sont pas associés à l'industrie nucléaire. M^me^ Deborah Poff et M. Ron Jamieson ont accepté de se joindre au conseil à compter du 1^er^ mars 2007.

« Les sociétés membres ont pris très au sérieux les préoccupations exprimées par le public concernant les limitations d'un conseil d'administration uniquement composé de propriétaires de déchets nucléaires, de dire M. Gary Kugler, président du conseil d'administration de la SGDN. Ces nominations enrichissent l'éventail d'expériences, de compétences et de points de vue qui permet au conseil d'exercer un jugement éclairé et de fournir des orientations stratégiques à la SGDN au moment où elle se prépare à remplir son mandat de mise en œuvre. »



Deborah Poff

M^me^ Poff est professeure de philosophie et de science politique à l'Université de Northern British Columbia. Elle est également fondatrice et éditrice de *Journal of Business Ethics*, *Teaching Business Ethics* et *Journal of Academic Ethics*. Elle a publié de nombreux articles dans le domaine de l'éthique appliquée et elle est l'éditrice de *Business Ethics in Canada*.

Avant de prendre sa retraite à la fin de 2005, M. Jamieson occupait le poste de vice-président principal, Services bancaires aux Autochtones, à la Banque de Montréal. Il a pris part à des initiatives de développement économique en faveur des communautés autochtones au Canada. Il est membre du conseil d'administration de l'Office de l'électricité de l'Ontario et a aussi occupé le poste de président du conseil et président et chef de la direction de la Société d'énergie de l'Ontario.
Les deux nominations ont été faites par



Ron Jamieson

Ontario Power Generation, laquelle peut nommer jusqu'à concurrence de sept administrateurs au conseil de la SGDN en vertu de la convention d'affiliation. Après avoir examiné les compétences et l'expertise dont le conseil a besoin pour guider la SGDN au moment où elle se prépare à mettre en œuvre une solution de gestion, OPG a décidé d'orienter sa recherche de manière à enrichir le conseil tant de perspectives autochtones que d'une expertise en éthique ou en sciences sociales. On souhaitait également remédier au

>> suite à la page 2

NOMINATIONS AU CONSEIL

suite de la page 1

déséquilibre entre hommes et femmes au sein du conseil.

Les services d'une entreprise de recherche externe ont été retenus pour identifier des candidats. Mme Poff et M. Jamieson ont été convoqués à une entrevue après avoir été choisis parmi une liste de candidats potentiels soumise par cette entreprise. Le président du conseil de la SGDN, M. Gary Kugler, a recommandé les deux candidats à OPG en fonction de leur expérience, de leur intérêt et de leur correspondance aux critères de recherche. Des lettres de nomination émanant de M. James Hankinson, président d'OPG, ont confirmé la prise d'effet des nominations le 1er mars 2007.



Josée Pilon



C. Ian Ross

Le conseil a également accueilli récemment deux autres membres : **Mme Josée Pilon**, directrice, Projets spéciaux, Hydro-Québec, succède à M. Michel Rhéaume qui a démissionné le 31 décembre 2006, et **M. C. Ian Ross** succède à M. Fred Long, qui était un administrateur fondateur de l'organisation. Mme Pilon fait partie du comité directeur sur l'évaluation du projet de réfection de Gentilly-2. Après avoir œuvré à l'Université Western Ontario et occupé des postes de direction dans le secteur privé, M. Ross est administrateur de plusieurs sociétés, dont Ontario Power Generation.

Le conseil d'administration de la SGDN compte maintenant sept membres. En plus des quatre nouveaux membres et de M. Kugler, MM. Ken Nash et Laurie Comeau continuent de siéger au conseil. On trouvera les notices biographiques des membres du conseil à www.nwmo.ca/board.

RAPPORT ANNUEL 2006

Regard vers le futur

La Société de gestion des déchets nucléaires (SGDN) a publié et diffusé son Rapport annuel 2006 le 21 mars 2007. Le ministre des Ressources naturelles du Canada, M. Gary Lunn, a déposé le rapport devant les deux Chambres du Parlement le 16 avril.

Intitulé ***Regard vers le futur – Planifier l'avenir,*** le rapport décrit une année de transition marquée par le travail de préparation entrepris par la SGDN pour passer d'une équipe chargée d'une étude à une agence de mise en œuvre viable, responsable de tous les aspects de la gestion à long terme du combustible nucléaire irradié du Canada.

« Maintenir et développer les liens que nous avons créés au cours des trois années de l'étude constituent un aspect crucial de notre travail, affirme M. Ken Nash, président de la SGDN. Une collaboration constante sera essentielle au succès de la mise en œuvre de la stratégie de gestion à long terme que le gouvernement adoptera pour le combustible nucléaire irradié. »

Regard vers le futur
Planifier l'avenir

Parmi les faits saillants des travaux accomplis par la SGDN en 2006, on note une revue des connaissances acquises au cours de son étude de trois ans, un examen des pratiques exemplaires en matière d'engagement observées au pays et ailleurs, l'élargissement de la capacité de recherche sociale et technique de l'organisation et le renforcement de la gouvernance de la SGDN pour faire en sorte qu'elle dispose des ressources, des capacités et des politiques nécessaires pour assurer la mise en œuvre.

On trouve également dans le Rapport annuel les états financiers vérifiés de la SGDN pour 2006 ainsi que le montant des contributions



versées par les producteurs de combustible irradié aux fonds en fiducie affectés à la gestion à long terme des déchets nucléaires. (Voir Fonds en fiducie, p. 3)

« Nous sommes impatients d'entreprendre la prochaine phase de nos travaux, déclare le président du conseil de la SGDN, M. Gary Kugler. Avec l'orientation du gouvernement, la SGDN est fin prête à travailler de façon concertée avec les citoyens pour permettre au Canada de poursuivre sa tradition de gestion responsable et sécuritaire du combustible irradié en en amorçant le processus de gérance à long terme. »

La SGDN a été créée en 2002 par les producteurs d'électricité nucléaire du Canada pour mener une étude et recommander au gouvernement du Canada une solution pour assurer la gestion à long terme du combustible nucléaire irradié. Après avoir mobilisé plus de 18 000 Canadiens et Canadiennes sur une période de trois ans, l'organisation a proposé l'adoption d'une méthode de gestion adaptative progressive. Quand le gouvernement aura fait connaître sa décision quant à la stratégie à adopter, la SGDN en assurera la mise en œuvre.

Le Rapport annuel de la SGDN est rendu public au moment de sa présentation au ministre des Ressources naturelles du Canada. On peut consulter le rapport sur le site Web de la SGDN : www.sgdn.ca.

Toujours à l'oeuvre

La SGDN est en période de transition pendant que le gouvernement du Canada examine le Rapport d'étude final et prépare sa réponse. Les activités qui se déroulent entre-temps sont rapportées sur notre site Web. Consultez-le régulièrement.

RECEVEZ DE L'INFORMATION PAR COURRIEL

Visitez www.nwmo.ca

NIIGÃNI

Vers une meilleure compréhension

Niigãni signifie « à l'avant-poste » ou « montrer la voie ». C'est également le nom adopté par le Groupe de travail autochtone de la SGDN, lequel a commencé à se réunir pour examiner des façons de renforcer les liens entre la SGDN et les Autochtones. Le Groupe, dont la création a été proposée par les participants au Forum des Aînés tenu en 2006, se compose d'aînés et de jeunes choisis parmi les membres de ce forum. Ils travailleront de concert avec la SGDN afin de développer une réflexion interculturelle entre l'organisation et les Autochtones et de faire bénéficier la SGDN de la sagesse et du savoir autochtones, posant ainsi les assises d'une collaboration future.

Lors des séances tenues en janvier et avril, Niigãni s'est donné comme mission de « créer un processus de gestion à long terme des déchets nucléaires qui prend en compte les points de vue autochtones et occidentaux ». En plus d'élaborer leur énoncé de mission, les membres ont adopté un logo illustrant un groupe d'oies en vol. La réalisation du logo sera confiée à un artiste autochtone.

« Le terme "Niigãni" représente le désir des aînés d'ouvrir la voie en travaillant en collaboration avec la SGDN à l'incorporation des points de vue autochtones et occidentaux dans la gestion à long terme du combustible nucléaire irradié, de préciser M. Gordon Williams, président du Groupe de travail. Notre logo, qui illustre douze oies (six à gauche et six à droite) volant en formation derrière une oie meneuse, représente tous les gens travaillant à l'unisson pour trouver des solutions », ajoute-t-il.

En plus de renforcer l'état de préparation de la SGDN et des Autochtones à un engagement ultérieur dans la mise en œuvre d'une solution de gestion à long terme des déchets nucléaires, Niigãni s'est donné les objectifs suivants : développer une réflexion interculturelle entre la SGDN et les collectivités autochtones; aider la SGDN à mieux comprendre les buts et les aspirations des Autochtones; prodiguer des conseils sur la façon d'intégrer le savoir traditionnel autochtone à la réflexion et aux processus de la SGDN; conseiller la SGDN sur les meilleures façons de communiquer avec les Autochtones aux niveaux national, régional et communautaire et de les mobiliser.

L'un des premiers projets entrepris par Niigãni a été de conseiller la SGDN sur la création d'un programme d'emplois d'été dans le cadre duquel des jeunes visiteront les collectivités autochtones pour demander aux aînés, aux membres de la collectivité et aux jeunes quelles sont les meilleures façons, selon eux, de faire participer les collectivités autochtones aux travaux de la SGDN. Les responsables du programme élaboreront un modèle, le mettront à l'essai dans un projet pilote et feront ensuite rapport sur la manière de le mettre en œuvre de façon efficace.

Niigãni est un groupe apolitique; ses membres parlent en leur propre nom. Le groupe demeurera en fonction tant et aussi longtemps que ses conseils profiteront au travail de la SGDN et à celui de ses membres.

PROGRAMME D'ACTIVITÉS DE LA SGDN – 2007

Le programme d'activités de la SGDN pour 2007 est axé sur plusieurs domaines principaux. Parmi nos priorités, on retrouve :

- mettre au point une organisation nantie de solides ressources et bien intégrée, engagée envers une vision commune de la mise en œuvre, sous la surveillance stratégique du conseil d'administration et guidée par un Conseil consultatif efficace;
- continuer à établir et développer des relations avec l'ensemble des parties prenantes et avec les communautés d'intérêts potentiellement touchées;
- élargir la base de la recherche-développement technique requise pour poursuivre la conception de la méthode de gestion choisie et en guider la mise en œuvre;
- élargir la base de la recherche sociale requise pour bien comprendre les diverses communautés d'intérêts et la meilleure façon de les engager et pour connaître la gamme des aspects sociaux et éthiques à étudier;
- à la suite de la décision du gouvernement, entreprendre l'élaboration en concertation d'un processus de sélection d'un site et d'un programme d'engagement des citoyens pour appuyer ce processus.

FONDS EN FIDUCIE

LES EXPLOITANTS NUCLÉAIRES du Canada ont versé leurs contributions de 2006 aux fonds en fiducie réservés pour la gestion à long terme du combustible irradié. Les dépôts, qui totalisent maintenant 990 millions de dollars, sont effectués annuellement par Ontario Power Generation, Hydro-Québec, Énergie nucléaire NB et Énergie atomique du Canada limitée. La SGDN pourra utiliser les fonds prévus par la *Loi sur les déchets de combustible nucléaire* (LDCN) seulement à la suite de l'autorisation d'une activité de construction ou d'entreposage visant à mettre en œuvre la solution de gestion à long terme des déchets que le gouvernement du Canada aura retenue. Les états financiers vérifiés des fonds sont affichés sur le site Web de la SGDN dès qu'ils sont produits par les institutions financières pour chaque exercice. www.sgdn.ca/fondsenfiducie

Dans le premier Rapport annuel qu'elle publiera à la suite d'une décision du gouvernement, la SGDN proposera une formule de financement pour la solution choisie aux fins d'approbation par le ministre des Ressources naturelles du Canada. Au 31 décembre 2006, la valeur totale des fonds versés par les propriétaires de déchets au titre du combustible irradié en vertu de la LDCN et des fonds distincts qu'ils ont accumulés pour la gestion du combustible nucléaire était de 3,3 milliards de dollars.

nouvelles de la sgdn
VOLUME 5 | NUMÉRO 1 | **MAI 2007**

RECHERCHE TECHNIQUE

Collaboration internationale

Le 1er janvier 2007, la Société de gestion des déchets nucléaires (SGDN) a assumé la responsabilité de la gestion et de la direction de tous les aspects du programme de recherche technique relié au combustible nucléaire irradié au Canada.

L'interaction avec les programmes de gestion nationaux des déchets radioactifs en vigueur dans les autres pays constitue une caractéristique importante de l'approche adoptée par l'organisation. La SGDN a élargi sa collaboration internationale en signant cette année des accords de coopération internationale avec Svensk Kärnbränslehantering AB, la société suédoise de gestion du combustible et des déchets nucléaires (SKB), et avec Posiva, la société finlandaise de gestion des déchets radioactifs.

« Ces accords facilitent l'échange d'information et la participation à des activités conjointes de recherche et développement d'intérêt réciproque, de dire M. Sean Russell, conseiller technique de la SGDN. Tant la Suède que la Finlande envisagent des solutions de gestion à long terme du combustible nucléaire irradié qui s'apparentent à celle recommandée par la SGDN pour le Canada; par ailleurs, leurs programmes de gestion des déchets sont plus perfectionnés en ce qui a trait au développement de la technologie et au processus de sélection d'un site et des approbations. »

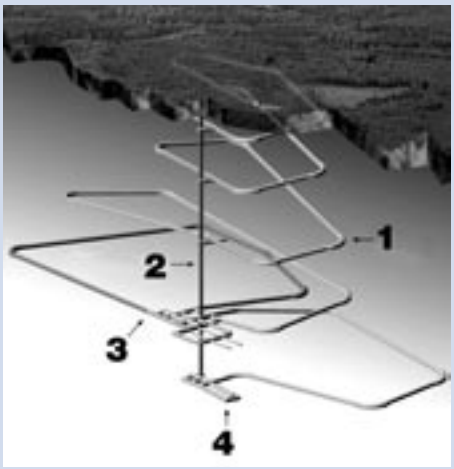
La Suède exploite le laboratoire international sur la roche dure d'Äspö pour la recherche souterraine, le développement et la démonstration de la technologie de dépôt et mène ses activités d'investigation de site. Le pays espère mener à bien au cours des prochaines années une approche étape par étape visant à choisir un site pour construire un dépôt dans des formations géologiques profondes.

En Finlande, on a identifié une collectivité hôte volontaire et un site final, et la construction de l'installation de caractérisation souterraine ONKALO est en bonne voie. À l'image de la solution proposée par la SGDN, la Suède et la Finlande poursuivent des stratégies de gestion des déchets qui prévoient la surveillance du combustible nucléaire irradié et sa récupération potentielle. Les deux pays prévoient que leurs dépôts dans des formations géologiques profondes seront fonctionnels d'ici 2020.

Les accords de coopération entre la SGDN et les deux pays couvrent tous les aspects de l'étude sur la gestion des déchets radioactifs, qu'il s'agisse des options de gestion, de l'investigation et de la caractérisation de sites, des communications publiques, de la participation de la population et des évaluations environnementales.



Laboratoire sur la roche dure d'Äspö – expérimentation d'un prototype



ONKALO – Installation finlandaise de caractérisation souterraine

1. *Galerie d'accès* ***2.*** *Puits de ventilation* ***3.*** *Galerie de caractérisation, niveau d'investigation principal* ***4.*** *Niveau d'investigation inférieur*

nwmo
NUCLEAR WASTE MANAGEMENT ORGANIZATION
SOCIÉTÉ DE GESTION DES DÉCHETS NUCLÉAIRES

SOCIÉTÉ DE GESTION DES DÉCHETS NUCLÉAIRES
49, avenue Jackes, 1er étage
Toronto (Ontario)
Canada M4T 1E2
Téléphone 416.934.9814
Sans frais 1.866.249.6966 (au Canada)
Télécopieur 416.934.9526